

NOTAS

Iberística y Catalanística italiana

JUAN M. RIBERA LLOPIS

La Filología Románica fuera de España y Portugal contempla el estudio focalizado de nuestro ámbito peninsular común, ya sea para llevar a cabo pesquisas puntuales sobre una de sus tradiciones lingüísticas y literarias o para establecer *lecturas horizontales* con criterios comparatistas. La *iberística* es ese espacio de estudios reconocido dentro del entramado conjunto de la romanística europea. Su sólo accidental cultivo entre nosotros no ha impedido ciertamente la existencia de las filologías nacionales, de *corte vertical*, del territorio referido, pero ha repercutido en que la *lectura común* haya sido escasa y casi anecdótica en los anales de nuestra historia filológica. Por el contrario, la tradición iberística desde focos de investigación extranjeros ha ayudado a atraer la mirada hacia esa confluencia en el espacio de lenguas y literaturas, amén de ofrecer inestimables aportaciones científicas puntuales. Si hoy, por ejemplo, nadie va a esquivar el valor y la rigurosidad de la labor de profesores e investigadores italianos en el campo de la Filología Gallego-Portuguesa, a idéntico nivel está el interés y la labor con que desde Italia se atienden temas correspondientes a la Filología Catalana. Trabajo prácticamente desconocido en el medio académico español no catalonoparlante, es ese desconocimiento una de las muchas superficies en que aflora el gran problema de fondo. El del desconocimiento interno que no es ya sólo accidente sino que algunos forjan desde la filología como tabla ideológica que hay que mantener a flote. Eso es lo que hace que, por ejemplo, G. Tavani pueda ser *reconocido* en aquel ámbito por sus trabajos sobre lírica galaico-portuguesa y *desconocido* por los referentes a literatura catalana medieval. Por lo visto, lo gallego-portugués, por gallego o por alfonsí, tal vez es más asumible que lo que ocurra en la orilla oriental de la Península. Y no digamos sobre lo que se expresa en euskera más allá de las primitivas glosas. Todo le parece ajeno o parece resultarle incómodo a una filología, la Filología Española —focalicemos ahora sobre esa noción— que, incluso cuando no renuncia a su filiación

romanística, reduce ésta a hacer historia del español. Veáanse a propósito los nuevos planes de estudio de diversas universidades españolas al delimitar el terreno de la hispanística.

En cualquier caso, la catalanística italiana a favor de la cual queremos ahora romper una lanza parece tener un planteamiento más ecuánime por contar, por ejemplo, con aportaciones de quienes son romanistas, hispanistas o lusitanistas y que no están dispuestos a desatender una rama del campo común, y también por mostrar criterios acordes con el citado corte horizontal como el que se halla en *Storia della civiltà letteraria Spagnola* dirigida por F. Meregalli (Torino, UTET, 1990). El acceso además al establecimiento de la tradición que ha ido destilando esos planteamientos y resultados —los que en nuestro siglo inauguran nombres como M. Casella— está certificado por atentas recopilaciones bibliográficas como, fundamentalmente, *Il contributo italiano agli studi catalani. 1945-1979* (diversas colaboraciones coordinadas por G. E. Sansone en *Atti del Congresso dell'Assoziagione Italiani di Studi Catalani*, Cosenza, Lerici, 1981), artículos de G. Tavani en *Convegno «Letteratura Straniera e Neolatina e Ricerca Scientifica»* (Roma, Bulzoni, 1980) y en *Arbor* (n.º 488-489, 1986) y también en *Annuario degli Iberisti Italiani* (Milano, Cisalpino-Goliardica, 1980), en los dos volúmenes del *Bolletino Informativo e Bibliografico* (Pisa, C. Cursi, 1984; Napoli, Ed. Intercontinentalia, 1990), en el volumen organizado por G. Grilli *Bibliografia catalana. Libri 1978-1988. Indici e copertini* (Napoli, Litografia Libero Nicola, 1988) y en la colaboración de S. Asperti sobre literatura catalana en *Letterature iberiche* (Milano, Garzanti, 1992). A Todo ello hay que añadir la *Catalanística italiana 1980-1997 (Litteratura)* (Bulzoni Editore) de C. Romero Muñoz, «2.º edición, corregida i aumentada» según propias palabras de un artículo previo suyo que pudo ser rápidamente ampliado por la colaboración de otros estudiosos interesados. Queremos exponer nuestro agradecimiento al Dr. C. Romero Muñoz (Università degli Studi di Venezia) por haber puesto a nuestra disposición noticia de todo el material referenciado desde el momento en que se le habló de redactar y publicar esta breve *vindicación*. Y asimismo advertir, si nos han leído hasta aquí, que incluso quienes no estén interesados por el estricto campo filológico catalán pero sí por algunos de los otros que acota la noción de *iberística*, podrán encontrar información valiosísima en algunos de los volúmenes citados. Así de *románica* se muestra la *iberística* italiana y a la inversa. Todo un ejemplo.

El panorama bibliográficamente reflejado se cimenta sobre la docencia e investigación sobre lengua y literatura catalanas en no pocos y prestigiosos centros universitarios italianos, en la presencia de publicaciones periódicas como *Annuali dell'Istituto Orientale di Napoli*, *Serie Romanza* y *Quaderni di Lingua e Letterature Iberiche*, *Revista de l'Alguer* y *Rassegna Iberistica*, y en la celebración de congresos como, sistemáticamente, el de la «Associazione Italiana di Studi Catalani» (AISC).